Инструкция к Fujifilm Instax Mini 99 на русском

Инструкция производителя на русском языке.

Купить Фотоаппарат моментальной печати Fujifilm Instax Mini 99 →

Опубликовано магазином SAVE & SALE — savensale.ru

FUJIFILM

RU

instax mini 99

Instant Camera



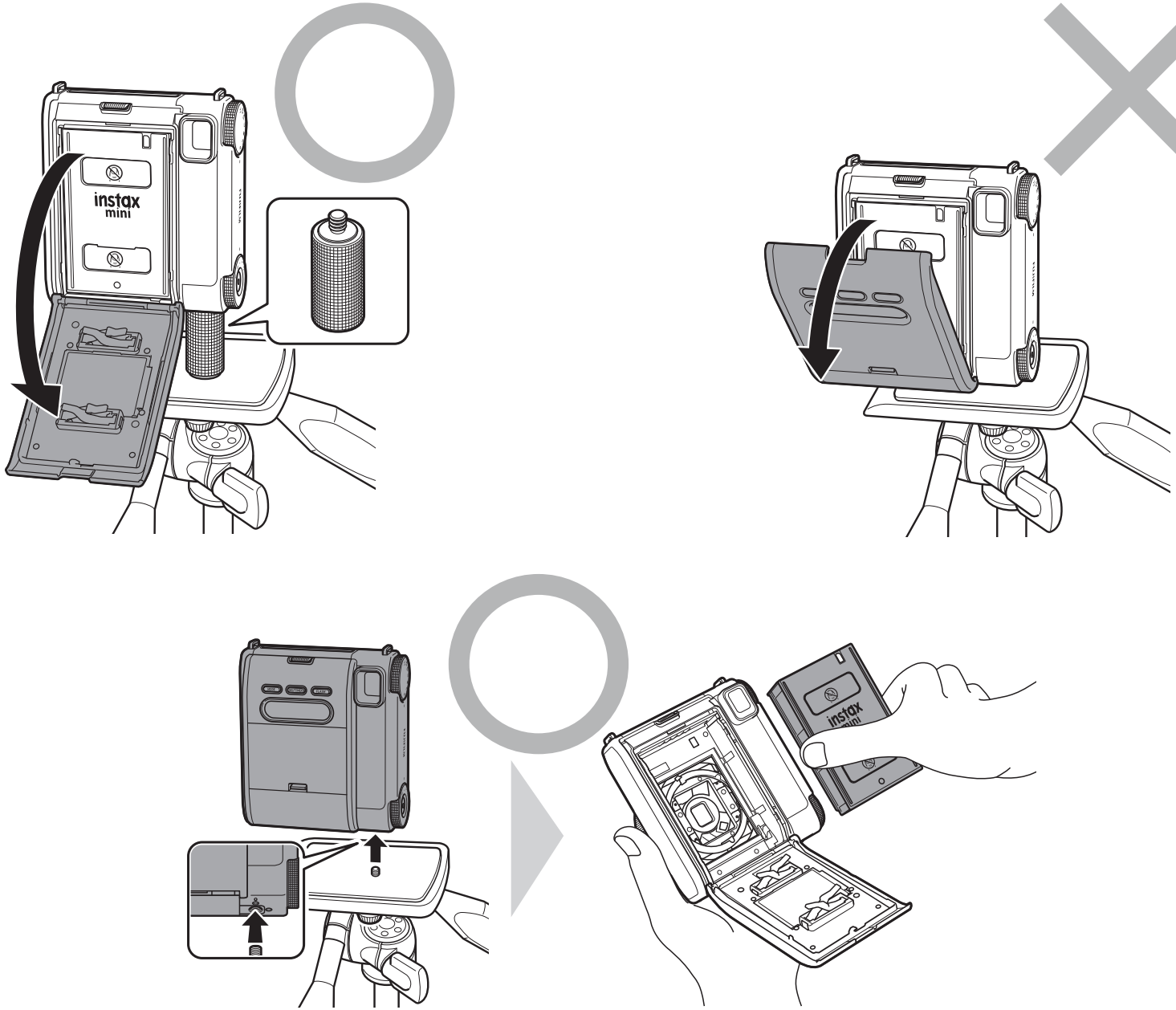
Руководство пользователя/меры предосторожности

FI036-RU-WW-01

Соблюдайте осторожность при работе с картриджем фотобумаги INSTAX mini

RU Не открывайте заднюю крышку фотокамеры до тех пор, пока не будут сделаны все фотографии из загруженного картриджа фотобумаги INSTAX mini. Если открыть дверцу фотокамеры, то остаток неиспользованного картриджа фотобумаги станет белым и непригодным для использования.

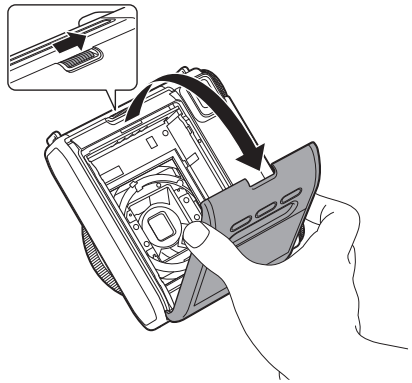
⚠ ВНИМАНИЕ!



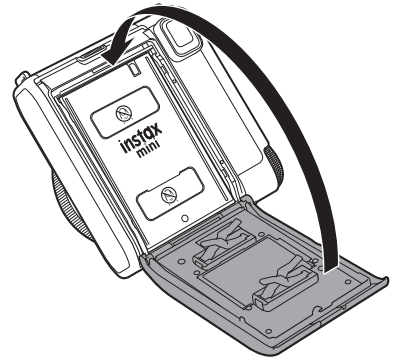
RU Для замены фотобумаги при использовании штатива обязательно прикрепите к фотокамере прилагаемую Рукоятка с креплением для штатива или снимите фотокамеру с штатива.



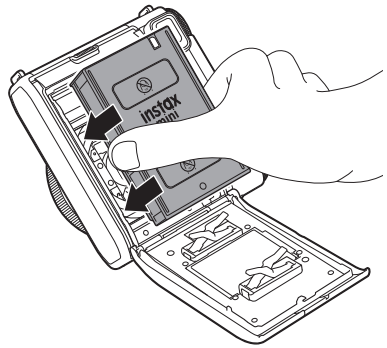
1



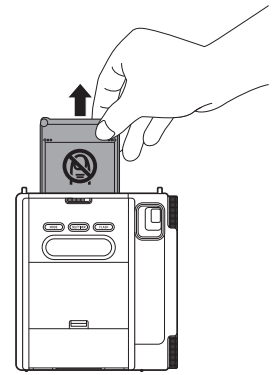
3



2

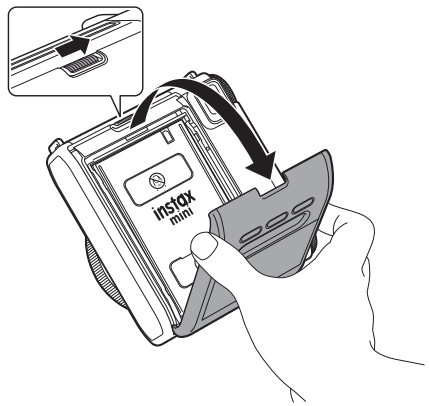


4

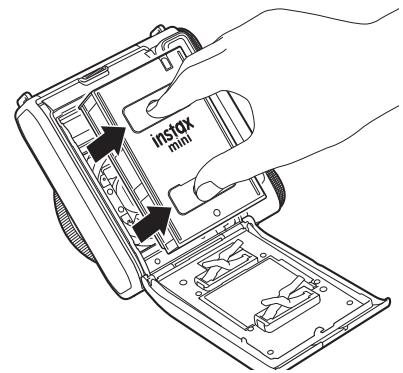




1



2



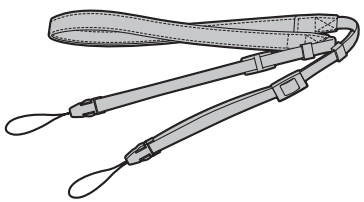
РУССКИЙ

Перед использованием

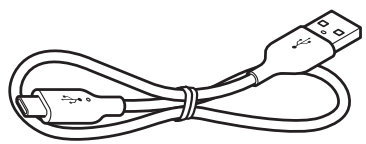
Перед использованием фотокамеры проверьте следующее:

Прилагаемые принадлежности

• Наплечный ремень (1)

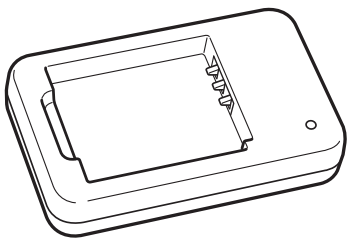


• Кабель USB Type-C (1)

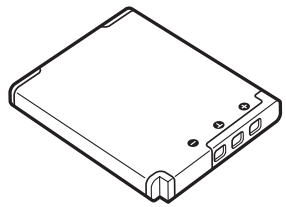


(BO38A34001)

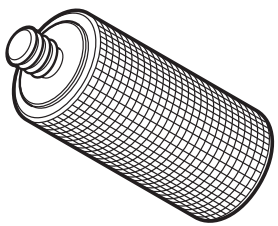
• Зарядное устройство BC-70C



• Перезаряжаемая батарея NP-70S



• Рукоятка с креплением для штатива



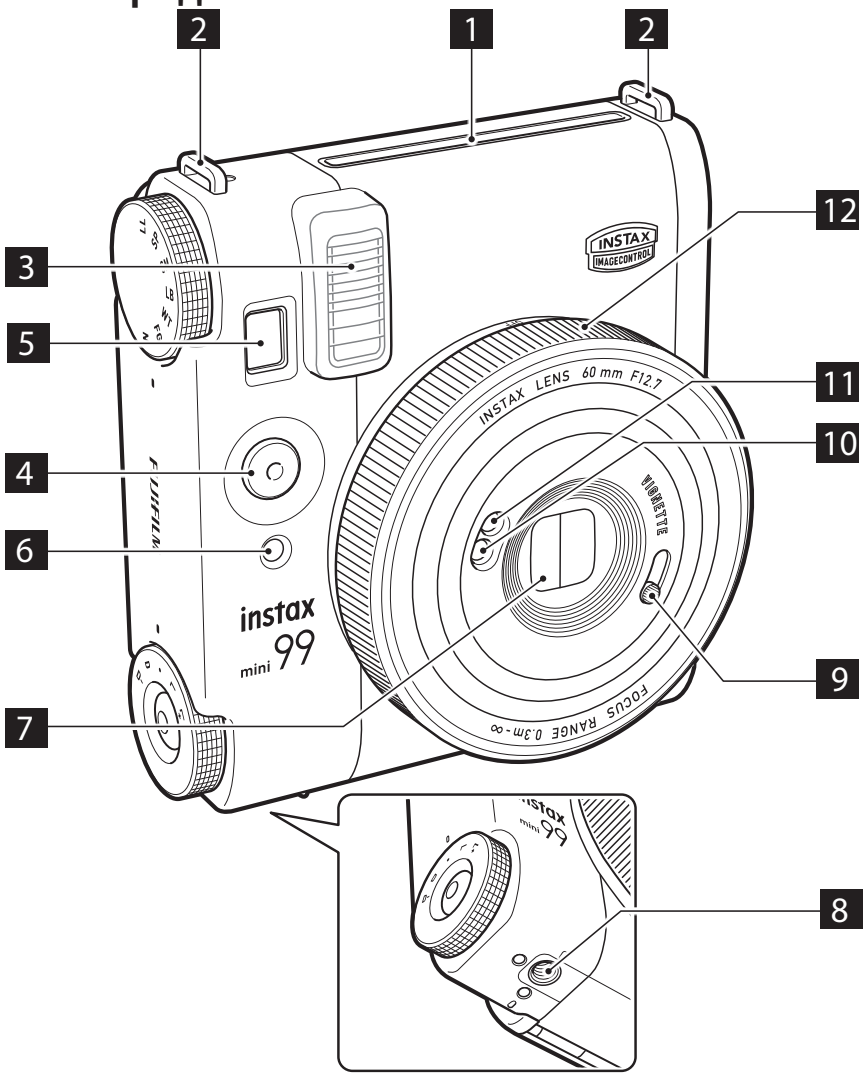
• Руководство пользователя (эта брошюра)

- Надевайте ремень на плечо, а не на шею.
- Убедитесь, что плечевой ремень не свисает над отверстием для вывода отпечатков.
- Батарея заряжена на заводе-изготовителе не полностью. Обязательно зарядите батарею перед использованием камеры.
- При установке и извлечении фотобумаги при использовании штатива, воспользуйтесь входящим в Рукоятка с креплением для штатива.

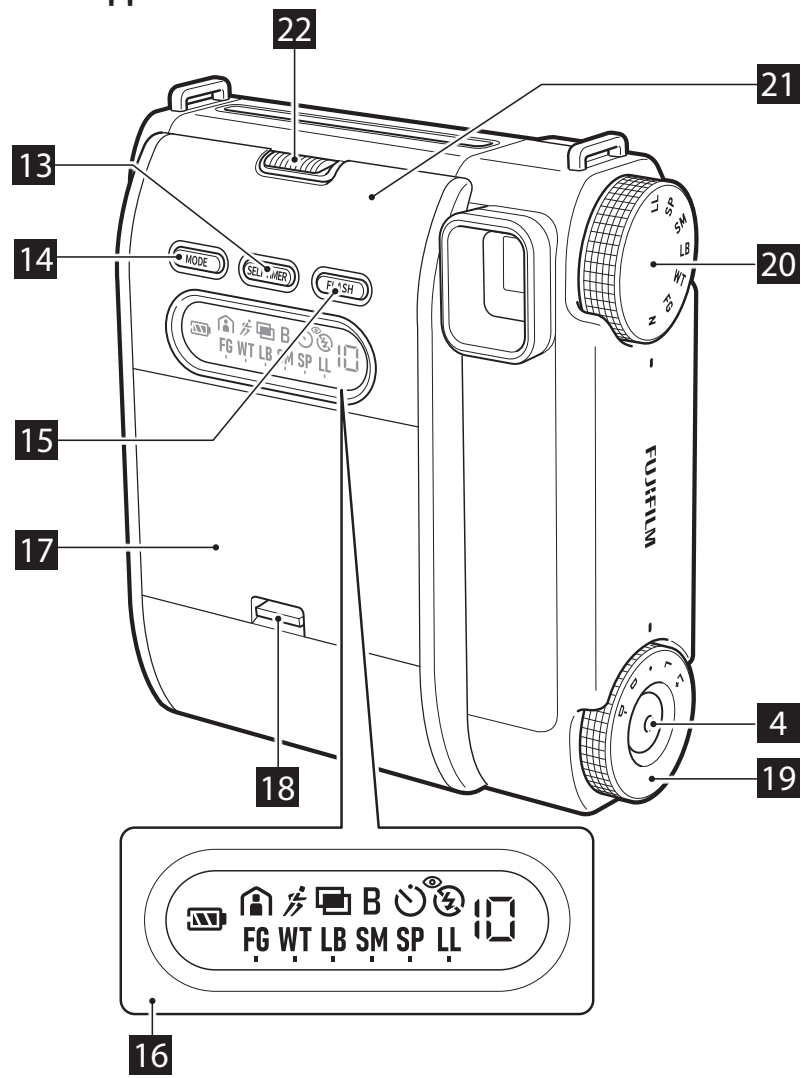
В этой брошюре приводится краткое руководство по использованию «INSTAX mini 99».

Наименования деталей

Спереди



Сзади



1 **Выходной канал для фотобумаги**

Снимок извлекается из выходного канала во время печати.

2 **Крюк для наплечного ремня**

Пропустите шнур на ремне через крюк для наплечного ремня, чтобы прикрепить его к фотокамере.

3 **Вспышка**

Вспышка работает в зависимости от настройки.

4 **Кнопка спуска затвора**

Нажмите кнопку затвора, чтобы сделать снимок.

5 Видоискатель

Это окно просмотра для проверки композиции перед съемкой. При просмотре через видоискатель расположите метку ◯, которая видна в видоискателе, в центре объекта съемки для достижения наилучших результатов.

6 Индикатор автоспуска

Индикатор автоспуска мигает при съемке с автоспуском.

7 Объектив/крышка объектива

Объектив фотокамеры. При съемке убедитесь, что пальцы не касаются объектива.

8 Гнездо для штатива

Вы можете установить штатив в это резьбовое отверстие.

9 Ручной выключатель виньетирования

Это переключатель режима виньетирования. Он имеет положения «включено» и «выключено». Для получения дополнительной информации см. стр. 13.

10 Датчик освещенности вспышки

Датчик, определяющий яркость вспышки.

11 Датчик освещенности АЭ

Датчик, определяющий окружающую яркость.

12 Диск объектива

Поверните диск объектива, чтобы включить питание. В зависимости от фокусного расстояния можно установить режим съемки «Пейзаж» или «Макросъемка».

13 Кнопка автоспуска

Нажмите кнопку автоспуска один раз; на индикаторе режима появится значок автоспуска. При нажатии кнопки спуска затвора в этом состоянии индикатор автоспуска загорается примерно на 7 секунд, а затем мигает около 3 секунд перед съемкой.

14 Кнопка MODE (режим)

Вы можете изменять режим съемки. При каждом нажатии кнопки MODE начиная с режима «Обычный (без индикации)» режим изменяется в следующем порядке: «В помещении» → «Спорт» → «Двойная экспозиция» → «Выдержка от руки».

15 Кнопка вспышки

Вы можете выбрать функции вспышки. При каждом нажатии кнопки вспышки начиная с режима «Без индикации (авто)» режим изменяется в следующем порядке: «Заполняющая вспышка» → «Удаление эффекта красных глаз» → «Вспышка выключена».

16 Индикатор режима

Значки будут отображаться в зависимости от режима работы.

17 Крышка батарейного отсека

Эта крышка служит для установки и извлечения батареи. Перед установкой картриджа фотобумаги батарею необходимо полностью зарядить.

18 Защелка крышки батарейного отсека

Откройте крышку, потянув за ручку.

19 Диск регулировки яркости

Поворачивая диск, можно установить 5 уровней яркости.

20 Регулятор цветового эффекта

Поворачивая диск, можно выбрать один из 6 цветовых эффектов.

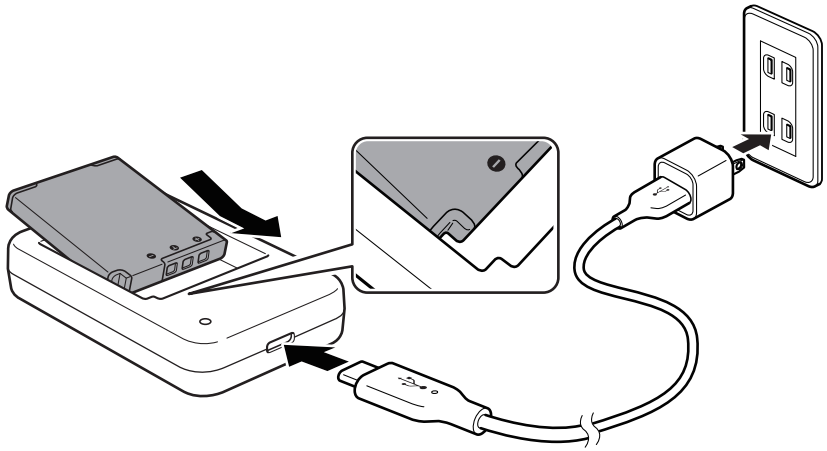
21 Крышка отсека для фотобумаги

Это дверца для установки и извлечения картриджей фотобумаги.

22 Защелка крышки отсека для фотобумаги

Это фиксатор, который препятствует открытию крышки отсека для фотобумаги. Сдвиньте защелку крышки отсека для фотобумаги, чтобы открыть крышку.

Зарядка батареи



1 Установите батарею в зарядное устройство. Проверьте ориентацию батареи и установите ее в соответствии с формой зарядного устройства.

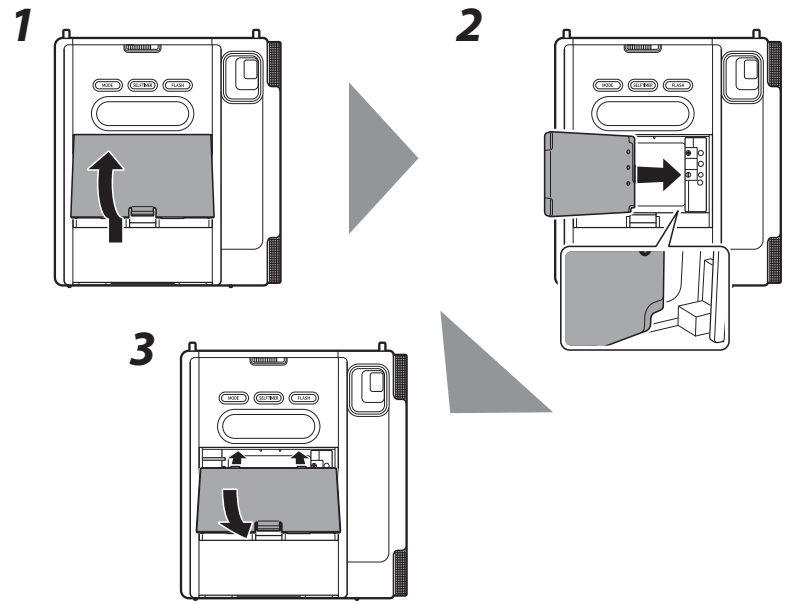
2 Подключите зарядное устройство, кабель USB Type-C и адаптер, как показано на рисунке. После подключения начнется зарядка.
* Адаптер продается отдельно.

- Время зарядки составляет приблизительно от 1 до 2 часов.
- Когда начинается зарядка, на зарядном устройстве загорается круглый индикатор. Зарядка может занять больше времени при низкой или высокой температуре.
- Мощность, передаваемая зарядным устройством, должна составлять не менее 0,4 Вт, которая необходима радиооборудованию, и не более 2,5 Вт для достижения максимальной скорости зарядки.

■ Индикация состояния зарядки

Во время зарядки	Светодиод горит оранжевым цветом.
Зарядка завершена	Светодиод горит зеленым цветом.
Ошибка зарядки	Светодиод мигает оранжевым цветом.

Установка батареи



Нажмите на защелку крышки батарейного отсека и снимите крышку батарейного отсека. Расположите батарею в соответствии с формой фотокамеры и положением клемм, вставьте батарею, вдвинув ее слева направо, и закройте крышку.

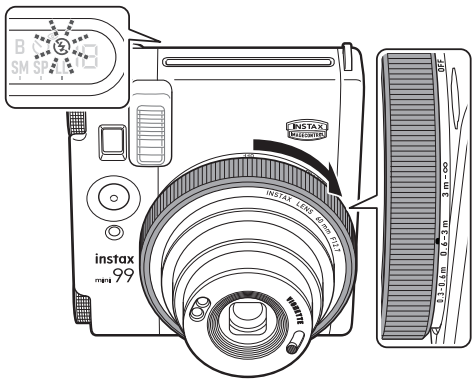
Проверка уровня заряда батареи

Оставшийся уровень заряда батареи можно проверить по значку батареи на индикаторе режима.

Значок батареи	Состояние батареи
	Батарея полностью заряжена.
	Батарея заряжена не полностью.
	Низкий уровень заряда батареи.
(Мигает)	Батарея разряжена.

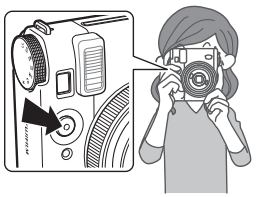
Фотосъемка

1

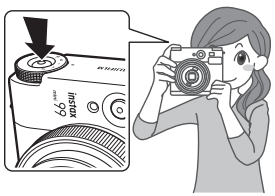


Поверните диск объектива, чтобы включить питание. На дисплее загорятся индикаторы батареи, счетчика фотобумаги и (если установлено) цветовых эффектов.
*Значок вспышки (показан выше) будет мигать. Пока он мигает, вспышка заряжается и съемка невозможна.

2



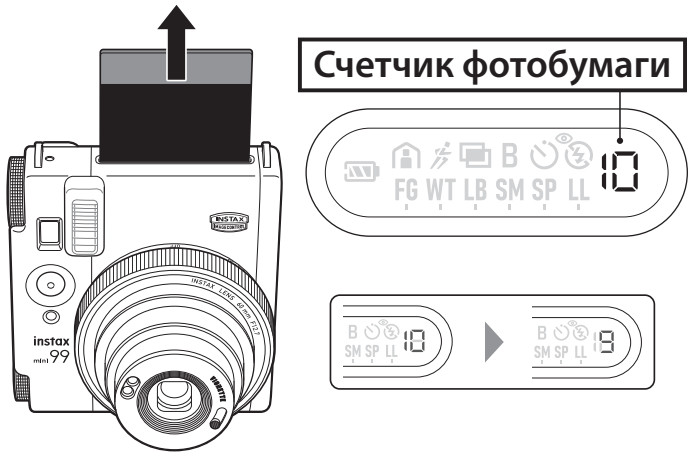
Для вертикальной съемки используйте кнопку спуска затвора на передней панели фотокамеры.



Для горизонтальной съемки используйте кнопку спуска затвора на боковой панели фотокамеры.

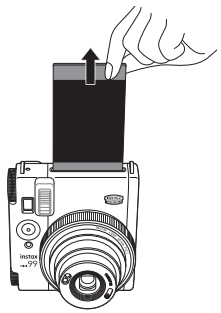
Проверьте композицию и нажмите кнопку спуска затвора.

3



Число на счетчике фотопленки на индикаторе режима уменьшается начиная с «10», отображая количество оставшихся снимков, а когда картридж фотобумаги израсходован, отображается «0».

4



- Время проявки составляет приблизительно 90 секунд. (Время зависит от температуры окружающей среды.)

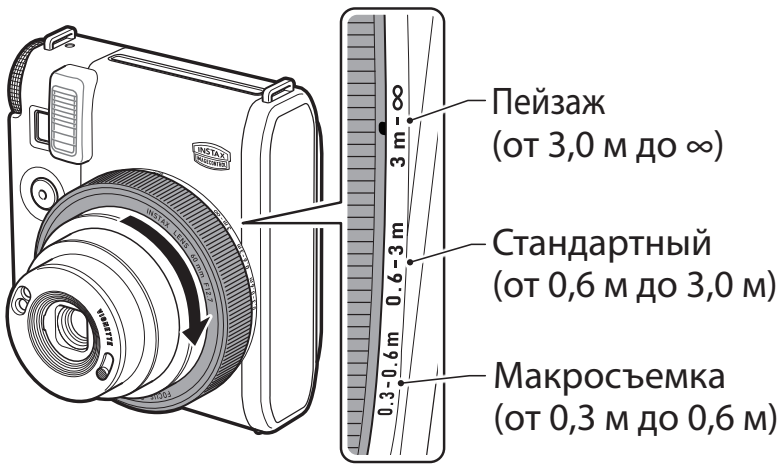
Когда звук вывода фотобумаги прекратится, возьмитесь за край выведенной фотобумаги и извлеките ее.

- Следите за тем, чтобы наплечный ремень и/или пальцы не закрывали датчик освещенности вспышки, датчик освещенности АЭ, лампу вспышки, объектив или выходной канал фотобумаги.
- При просмотре через видоискатель смотрите спереди так, чтобы метка ◯ в видоискателе оказалась в центре объекта съемки.
- Затенение видоискателя в режиме макросъемки не влияет на съемку.

Съемка в зависимости от объекта

Съемка в режимах «Стандартный», «Пейзаж» и «Макросъемка»

Режим съемки можно изменить, поворачивая диск объектива. Порядок переключения: Пейзаж → Стандартный → Макросъемка.



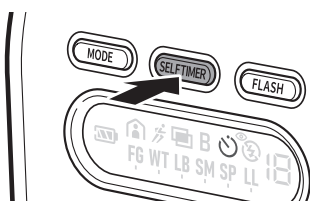
Пейзаж
(от 3,0 м до ∞)

Стандартный
(от 0,6 м до 3,0 м)

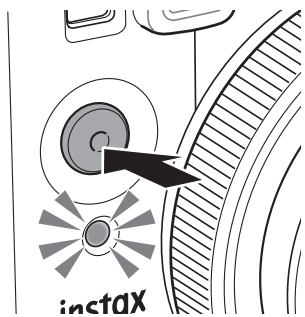
Макросъемка
(от 0,3 м до 0,6 м)

Использование автоспуска

Фотосъемка с автоспуском.



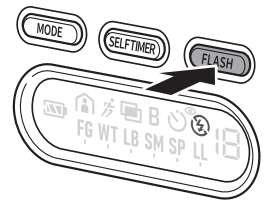
1 Нажмите кнопку автоспуска один раз. Загорится индикатор автоспуска.
*Значок автоспуска не отображается, если не установлен картридж фотобумаги.

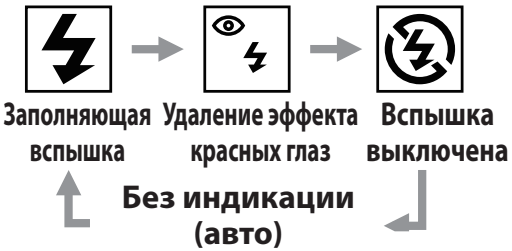


2 Если нажать кнопку спуска затвора, индикатор автоспуска загорится примерно на 7 секунд. После этого индикатор мигает около 3 секунд, а затем делается снимок.

Фотосъемка со вспышкой

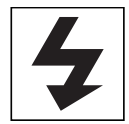
Вы можете выбрать функции вспышки в соответствии с целью применения. Нажмите кнопку вспышки, чтобы выбрать нужную функцию.





■ О функциях вспышки

Нет Индикация (авто)
Выполняется автоматическая регулировка работы и яркости вспышки в зависимости от условий съемки.



Заполняющая вспышка
Выберите этот вариант, если хотите использовать вспышку независимо от яркости. Объект фотографируется резко с подсветкой.



Удаление эффекта красных глаз
Выберите этот вариант, если хотите минимизировать эффект красных глаз. Перед съемкой вспышка срабатывает 3 раза (предварительная вспышка).

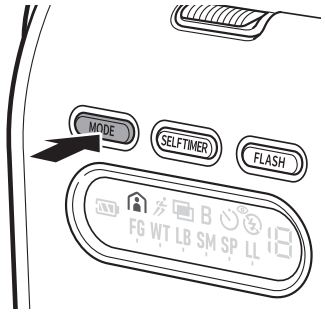


Вспышка выключена
Выберите этот режим при съемке в местах, где использование вспышки запрещено, или когда вы хотите снимать без вспышки.
- Когда значок мигает, будьте осторожны, чтобы не получить размытые снимки.
- В зависимости от освещения фотография может выглядеть сине-зеленой или красноватой, либо может не иметь нужной яркости.

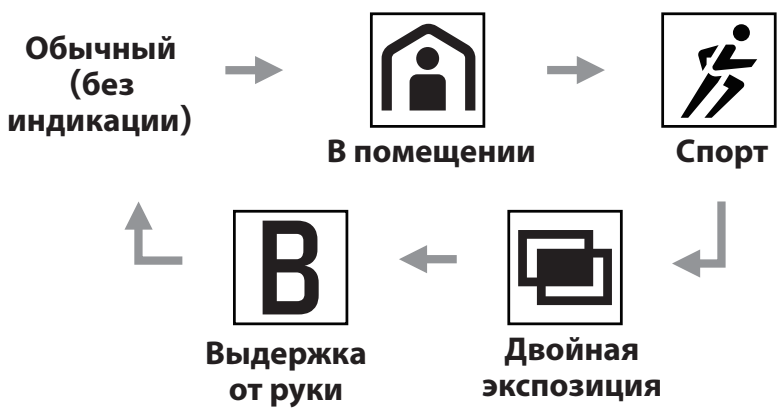
Использование различных настроек

Как выбрать режим съемки

Нажмите кнопку MODE (режим).
Загорится значок выбранного режима съемки.



При каждом нажатии кнопки MODE режим съемки изменяется в следующем порядке.



- Настройка сохраняется после нажатия кнопки спуска затвора.
- При выключении фотокамеры происходит возврат к обычному режиму (без индикации).

■ О функциях съемки

Нет Индикация **Обычный**

Используется для обычной съемки.
Срабатывание вспышки и изменение выдержки выполняется автоматически в зависимости от яркости.

В помещении

Используйте длинную выдержку для увеличения яркости фона в условиях низкой освещенности.

Спорт

Используйте этот режим, если вы хотите уменьшить размытость при съемке быстро движущихся объектов.

Двойная экспозиция

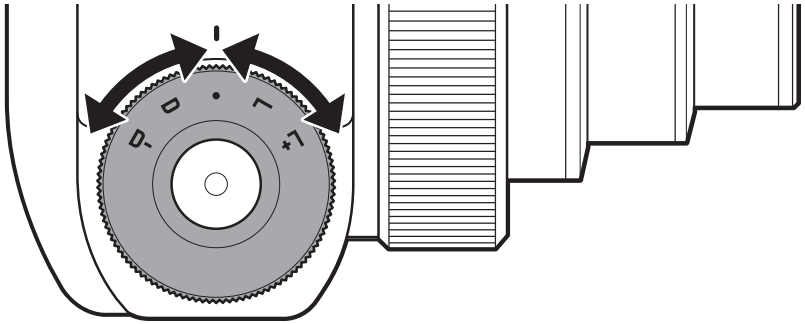
Два снимка объединяются в одну фотографию. При съемке первого изображения значок мигает. После этого выполните съемку второго изображения.

Выдержка от руки

Затвор остается открытым, пока нажата кнопка спуска затвора (максимум 10 секунд). Используется при съемке ночью. Для фиксации фотокамеры установите ее на стол или штатив.

Регулировка яркости

Вы можете изменить яркость фотографии.
Поверните диск и выберите яркость. Вы можете выбрать уровень от L+ до D– или обычную настройку.



■ **Настройка яркости**

L+
Еще светлее
Будет сделан самый яркий снимок. Выберите эту настройку, если хотите сделать изображение светлее (ярче), чем при съемке в режиме L.

L
Осветлить
Фотография будет ярче, чем при «обычном» уровень яркости. Выберите «L» для осветления изображения, если оно слишком темное.

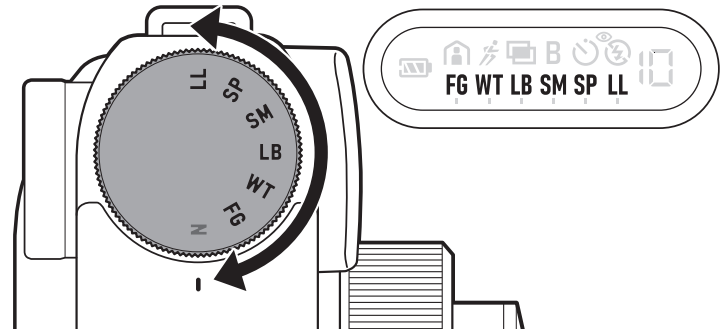
●
Норма
Используйте эту настройку для равномерно хорошо освещенных повседневных изображений.

D
Затемнить
Фотография будет темнее, чем при «обычном» уровень яркости. Выберите «D» для затемнения изображения, если оно слишком яркое.

D–
Еще темнее
Будет сделан самый темный снимок. Используйте эту настройку при переэкспонировании.

Применение различных эффектов к фотографиям

Применяя цветовые эффекты, можно создавать фотографии с различными видоизменениями. Повернув диск, можно выбрать один из 6 режимов, в которых используется встроенная светодиодная система освещения. Выбранный эффект отображается на ЖК-дисплее.



■ **О режиме**

FG **Выцветший зеленый**
Эффект «Выцветший зеленый» придаст фотографиям классический, кинематографический стиль.

WT **Теплый тон**
Используйте этот режим, чтобы добавить ощущение теплоты и эмоциональности.

LB **Светло-голубой**
Эффект «Светло-голубой» создает нежную, легкую и освежающую атмосферу.

SM **Мягкий пурпурный**
Для создания мягких изображений с красноватым оттенком.

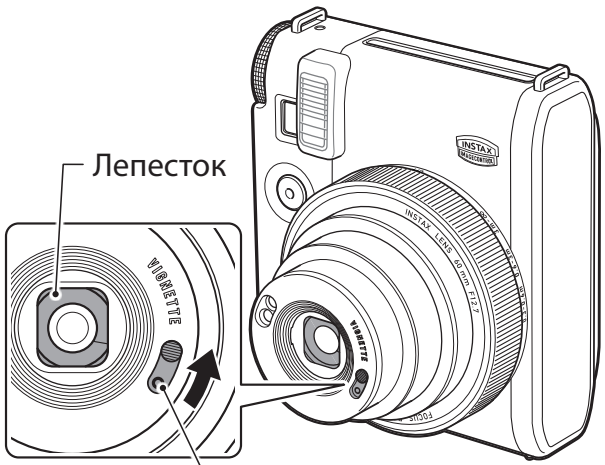
SP **Сепия**
Для создания изображений с желтым оттенком, неподвластных времени.

LL **Рассеянный свет**
Добавьте к фотографиям впечатляющий эффект рассеивания света.

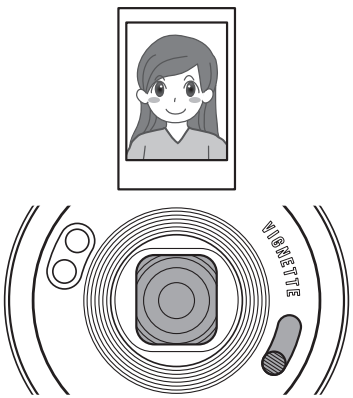
В зависимости от условий съемки эффект встроенной светодиодной подсветки может не достигать четырех углов фотографии.

Съемка в режиме виньетирования

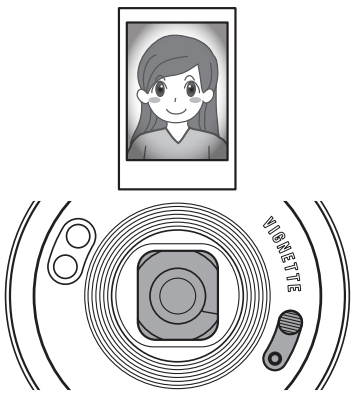
Фотокамера может снимать в режиме виньетирования, который сужает диафрагму объектива и позволяет делать снимки с уменьшенным периферийным освещением. Вы можете делать художественные фотографии с акцентом на центр изображения.



Виньетирование выключена



Виньетирование включено



При перемещении «Ручного переключателя виньетирования» лепестки, расположенные внутри объектива, выдвигаются. Этого достаточно для применения функции виньетирования при съемке.

* Режим виньетирования может не дать желаемого эффекта во всех условиях съемки.

Не прикасайтесь к лепесткам, расположенным внутри объектива.

Доступные функции в зависимости от режима съемки

В приведенной ниже таблице показаны функции, доступные в зависимости от режима съемки.

■ **Стандартный (от 0,6 м до 3,0 м), Пейзаж (от 3,0 м до ∞)**

✓: Доступные, : Недоступные

	D-	D	•	L	L+		*2			Цветовой эффект
По умолчанию*1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓*4
B *5	✓*7	✓*7	✓*6	✓*7	✓*7	✓	✓	✓*8		✓

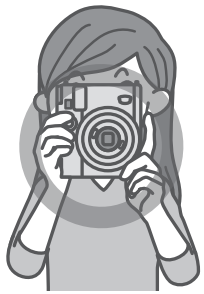
■ **Макросъемка (от 0,3 м до 0,6 м)**

	D-	D	•	L	L+		*2			Цветовой эффект
По умолчанию*1	✓	✓	✓	✓	*3	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	*3	✓	✓	✓	✓	✓*4
B *5	✓*7	✓*7	✓*6	✓*7	*3	✓	✓	✓*8		✓

*1 «По умолчанию» означает обычный режим (без индикации).
*2 Вспышка срабатывает независимо от яркости.
*3 Становится режимом «L», когда выбран режим макросъемки.
*4 При двойной экспозиции светодиодные индикаторы цветовых эффектов загораются только один раз во время первой или второй экспозиции.
*5 Автоматическую вспышку нельзя выбрать в режиме выдержки от руки.
*6 Доступны режимы «Вспышка выключена», «Заполняющая вспышка» и «Удаление эффекта красных глаз».
*7 Доступны режимы «Заполняющая вспышка» и «Удаление эффекта красных глаз».
*8 Режим «Вспышка выключена» можно установить, только если яркость нормальная (•).

Меры предосторожности при фотосъемке

Меры предосторожности при работе с фотокамерой



Правильный способ держать фотокамеру



Не закрывайте датчик освещения вспышки и датчик освещения АЭ пальцем



Не закрывайте лампу вспышки пальцем

- Следите за тем, чтобы наплечный ремень и/или пальцы не закрывали датчик освещенности вспышки, датчик освещенности АЭ, лампу вспышки, объектив или выходной канал фотобумаги.
- При горизонтальной съемке держите фотокамеру так, чтобы лампа вспышки находилась сверху.
- Не фотографируйте в местах, где фотосъемка со вспышкой запрещена.
- Не беритесь за ствол объектива, когда держите фотокамеру. Это может негативно сказаться на готовых фотографиях.
- При просмотре через видоискатель смотрите спереди так, чтобы метка ◯ в видоискателе оказалась в центре объекта съемки.
- Требуется проявлять осторожность и не прикасаться к объективу при нажатии кнопки спуска затвора.
- При съемке в темноте, крепко держите фотокамеру, чтобы предотвратить размытость, так как скорость затвора может уменьшиться.

Расстояния для съемки

- В обычном режиме делайте снимок с расстояния не менее 0,6 м от объекта. Эффективная дальность действия вспышки составляет приблизительно 2,7 м.

Состояние индикатора автоспуска и способы устранения ошибок

Состояние индикатора автоспуска	Описание
Индикатор автоспуска горит (7 с) → Индикатор автоспуска мигает (3 с)	Таймер автоспуска установлен и уведомит вас, когда будет сделан снимок.
Индикатор автоспуска мигает Индикатор счетчика фотобумаги на ЖК-дисплее имеет вид мигающей буквы «E».	Произошла ошибка. • Замятие фотобумаги. • Неправильное положение диска объектива. • Прочие ошибки
Индикатор автоспуска мигает Индикатор уровня заряда батареи мигает.	Температура батареи отклоняется от нормы. • Индикатор счетчика фотобумаги на ЖК-дисплее имеет вид мигающей буквы «L»: Переохлаждение • Индикатор счетчика фотобумаги на ЖК-дисплее имеет вид мигающей буквы «H»: Перегрев

Поиск и устранение неисправностей

Основные ошибки	Причины и способы устранения
Значок батареи на ЖК-дисплее мигает.	Недостаточное напряжение батареи. Зарядите батарею.
Замятие фотобумаги	Не вытягивайте фотобумагу с усилием; извлеките батарею, зарядите ее, а затем установите обратно. Возможно, после этого вам удастся извлечь фотобумагу.

Часто задаваемые вопросы о батарее и зарядном устройстве	Причины и способы устранения
Батарея разряжается слишком быстро.	• Клеммы батареи загрязнены? Протрите клеммы батареи чистой сухой тканью. • Вы давно используете одну и ту же батарею? Возможно, срок службы батареи истек. Установите новую батарею.
Зарядка не начинается.	Зарядное устройство, кабель и батарея подключены правильно? Проверьте перед зарядкой.
Зарядка выполняется долго.	Зарядка производится в очень холодном или жарком месте? Зарядка может занять больше времени при низкой или высокой температуре.
Индикатор зарядки мигает во время зарядки, и зарядка невозможна.	Температура батареи слишком высокая или слишком низкая? Подождите, пока температура батареи стабилизируется, прежде чем снова начать зарядку.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Не используйте данное изделие и его принадлежности для других целей, кроме фотосъемки.**
- **Данное изделие разработано с учетом безопасности, но, пожалуйста, внимательно прочтите следующие меры предосторожности, а затем используйте изделие правильно.**
- **После прочтения данного руководства пользователя обязательно храните его в легкодоступном месте, чтобы к нему всегда можно было обратиться при необходимости.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ указывает на опасность, которая может привести к травме или смерти. Следуйте этим инструкциям.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Указывает на то, что если игнорировать или обращаться с ним неправильно, то это может привести к травме или физическому повреждению. Следуйте этим инструкциям.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ Никогда не пытайтесь разобрать данное изделие. Это может привести к поражению электрическим током.

⚠ Не прикасайтесь к данному изделию, если его внутренняя часть оголена из-за падения и т. п. Это изделие оснащено высоковольтной схемой, которая может привести к травме или поражению электрическим током.

⚠ Если вы заметили какие-либо отклонения от нормы, например, фотокамера (батарея) нагревается, выделяет дым или издает запах гари, немедленно извлеките батарею. Это может привести к возгоранию или ожогам (будьте осторожны, чтобы не обжечься при извлечении батареи).

⚠ Никогда не фотографируйте со вспышкой людей, едущих на велосипедах, за рулем автомобилей, в поездах и т. п. Это может привести к дорожно-транспортному происшествию.
⚠ Если вы уронили камеру в воду или если внутрь попала вода, кусок металла или другой посторонний предмет, немедленно извлеките батарею. Это может привести к выделению тепла или возгоранию.
⚠ Не используйте данную фотокамеру в местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся газы или вблизи бензина, бензола, растворителя для краски или других нестабильных веществ, которые могут испускать опасные пары. Несоблюдение этого требования может привести к взрыву или пожару.
⚠ Храните изделие в недоступном для детей месте. Это может привести к травме.
⚠ Не разбирайте, не нагревайте батарею, не бросайте ее в огонь и не допускайте короткого замыкания. Батарея может разорваться.
⚠ Не используйте батарею не по назначению. Использование другой батареи может привести к выделению тепла или возгоранию.
⚠ Храните батарею в недоступном для маленьких детей месте. Ребенок может случайно проглотить батарею. В случае проглатывания батареи немедленно обратитесь к врачу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

⚠ Если фотокамера работает неправильно, то во избежание травм не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно.
⚠ Не прикасайтесь к деталям, находящимся внутри, за задней крышкой. Это может привести к травме или неисправности.
⚠ Не прикасайтесь к изделию влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
⚠ Храните изделие в недоступном для детей месте. Это может привести к травме.
⚠ Не накрывайте и не оборачивайте фотокамеру тканью или пледом. Это может привести к повышению температуры и деформации корпуса или возгоранию.
⚠ Использование вспышки слишком близко к глазам может привести к кратковременному ухудшению зрения. Будьте осторожны при съемке младенцев и маленьких детей.
⚠ Убедитесь в правильности полярности батареи ⊕ и ⊖. Повреждение батареи или утечка электролита могут привести к возгоранию, травмам и загрязнению окружающей среды.
⚠ Не прикасайтесь к движущимся частям, находящимся внутри фотокамеры. Вы можете получить травму.

CE	Маркировка «CE» означает, что данное изделие соответствует требованиям Европейского Союза (ЕС) в отношении безопасности, здравоохранения, защиты окружающей среды и защиты потребителей. («CE» - это аббревиатура от Conformité Européenne.)

■ **Необходимые по закону обозначения соответствия нормативным требованиям расположены на внутренней стороне задней крышки фотокамеры.**

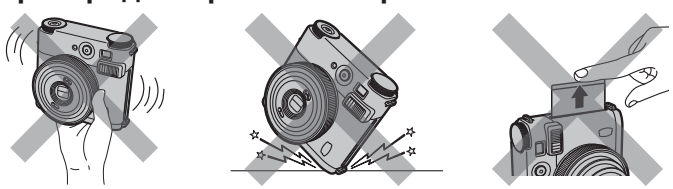
Обращение

■ **Обращение с камерой**

1. Камера является точным инструментом, поэтому не подвергайте ее воздействию влаги, падения и ударов. Кроме того, не помещайте камеру в местах, подверженных воздействию песка или песка.
2. Для удаления грязи не используйте растворители, такие как растворитель для краски или спирт.
3. Любая грязь или пыль, попавшие в отсек фотобумаги, повлияют на качество печати. Не допускайте попадания грязи или пыли в отсек фотобумаги.
4. Не оставляйте фотокамеру в закрытом автомобиле, в других жарких местах, во влажных местах, на пляже и т. д. на длительное время.

5. Газ, содержащий противомольное средство, может неблагоприятно сказаться на камере и фотобумаге. Не храните камеру и фотобумагу в шкафах и т. д. с противомольными шариками.
6. Диапазон рабочих температур для данной фотокамеры составляет от +5 °C до +40 °C.
7. При съемке проявляйте осторожность, чтобы не нарушать права других лиц, такие как авторское право, права на защиту личной репутации и конфиденциальность, а также соблюдайте общественный порядок. Любые действия, нарушающие права других лиц или противоречащие общественному порядку или моральным принципам, или причиняющее неудобства, подлежат юридическим наказаниям и требованиям о возмещении ущерба.
8. Эта камера предназначена для бытового пользования. Она не подходит для коммерческой съемки и других применений, где используется большое количество экземпляров.
9. Прежде чем использовать имеющийся в продаже ремень, проверьте его прочность. Будьте особенно осторожны при использовании ремней для мобильных телефонов и смартфонов, поскольку такие ремни предназначены для легких устройств.
10. Если фотокамера не используется в течение длительного времени, выньте батарею и храните ее в месте, защищенном от влаги, тепла и пыли.
11. Очистите стекло видоискателя от грязи и пыли и т. п. с помощью груши и аккуратно протрите его мягкой тканью.

■ Меры предосторожности при печати

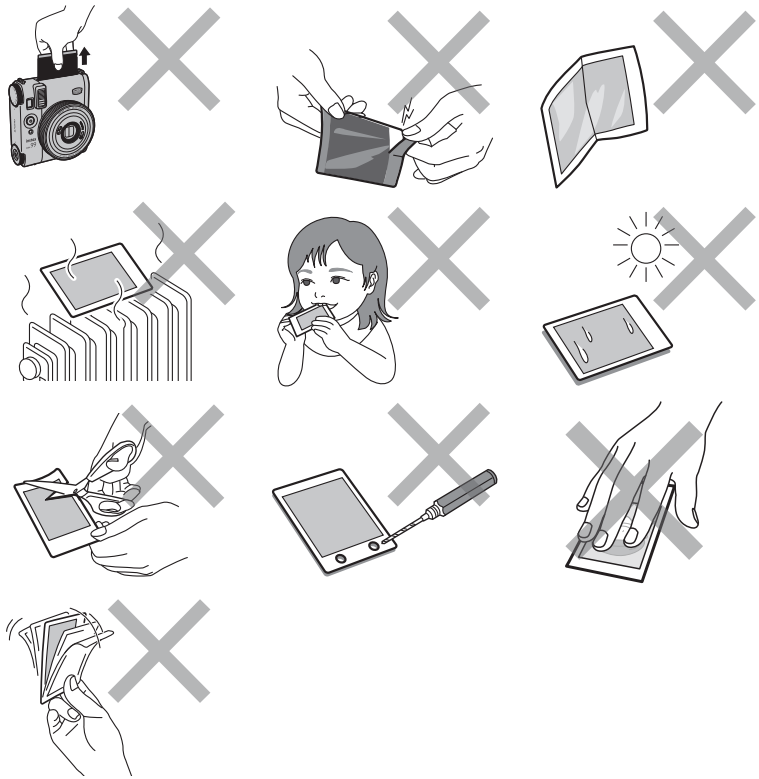


■ Обращение с фотобумагой INSTAX mini и фотографиями

Для получения дополнительной информации об обращении с фотобумагой и фотографиями см. инструкции, указанные на упаковке фотобумаги для моментальной печати FUJIFILM «INSTAX mini».

1. Храните фотобумагу в прохладном месте. В частности, не оставляйте фотобумагу в очень жарком месте, например, в закрытом транспортном средстве, на длительное время.
2. Не делайте отверстий в фотобумаге, не разрывайте и не разрезайте ее. Не используйте поврежденную фотобумагу.
3. Используйте фотобумагу как можно скорее после ее установки в фотокамеру.
4. Если фотобумага хранилась в месте с очень низкой или высокой температурой, перед съемкой дайте ей адаптироваться к нормальной температуре.
5. Используйте фотобумагу до истечения срока годности, указанного на упаковке.
6. Не подвергайте досмотру багажа в аэропорту и другому сильному рентгеновскому облучению. Неиспользованная фотобумага подвержена влиянию запотевания и т. п. Мы рекомендуем перевозить фотобумагу в самолетах в ручной клади (уточняйте информацию в соответствующем аэропорту).
7. Не допускайте воздействия на фотографии яркого света и храните их в прохладном и сухом месте.
8. Не режьте и не разбирайте фотобумагу INSTAX mini, так как в ней содержится черная щелочная паста. Проявляйте особенную осторожность, чтобы она не попала в рот детям или животным. Также следите за тем, чтобы паста не касалась кожи и одежды.
9. Если вы случайно коснулись пасты, содержащейся в неиспользованной фотобумаге, немедленно смойте ее большим количеством воды. Если паста попала в глаза или рот, промойте пораженный участок тела и затем обратитесь за медицинской помощью. Щелочность этой фотопленки ослабевает примерно через 10 минут после извлечения фотографии из фотокамеры.
10. Не храните фотографии в герметичных пакетах, так как это может вызвать обесцвечивание.
11. Не дотрагивайтесь до изображения во время проявки.

■ **Меры предосторожности при обращении с фотобумагой и готовыми фотографиями**
Дополнительную информацию см. в инструкциях на упаковке фотобумаги для моментальной печати FUJIFILM «INSTAX mini».



Обращение с батареей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ указывает на опасность, которая может привести к травме или смерти. Следуйте этим инструкциям.

⚠ Не используйте батарею не по назначению. Вставляйте батарею в соответствии с индикатором.
⚠ Не нагревайте, не разбирайте батарею и не изменяйте ее конструкцию. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам. Не замыкайте батарею накоротко. Не храните батарею вместе с металлическими предметами. Не заряжайте батарею с помощью зарядного устройства, отличного от указанного. Любое из этих действий может привести к взрыву батареи или утечке электролита и стать причиной пожара или травмы.
⚠ Не подключайте к напряжению, отличному от указанного напряжения питания. Использование других источников питания может привести к пожару.
⚠ В случае протечки батареи и попадания жидкости в глаза, на кожу или одежду промойте пораженные участки чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью или позвоните в службу спасения.
⚠ Опасность взрыва при установке батареи несоответствующего типа. Утилизируйте использованную батарею в соответствии с инструкциями.
⚠ Утилизируйте использованную батарею в соответствии с инструкциями. При утилизации изолируйте клеммы батареи изоляционной лентой. Контакт с другими металлическими предметами или батареями может привести к возгоранию или взрыву батареи.
⚠ Во время чистки фотокамеры или если фотокамера не используется в течение длительного времени, извлеките батарею. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
⚠ Если возникла проблема, выключите фотокамеру и извлеките батарею. Продолжение использования фотокамеры при появлении дыма, необычного запаха или в любом ненормальном состоянии может привести к пожару или поражению электрическим током. Обратитесь к своему дилеру FUJIFILM.
⚠ Не разбирайте, не нагревайте батарею, не бросайте ее в огонь и не допускайте короткого замыкания. Батарея может разорваться.

⚠ Не используйте батарею не по назначению. Использование другой батареи может привести к выделению тепла или возгоранию.
⚠ Храните батарею в недоступном для маленьких детей месте. Ребенок может случайно проглотить батарею. В случае проглатывания батареи немедленно обратитесь к врачу.
⚠ Убедитесь в правильности полярности батареи ⊕ и ⊖. Повреждение батареи или утечка электролита могут привести к возгоранию, травмам и загрязнению окружающей среды.

Батарея
Ниже описано, как правильно использовать батарею и как продлить срок ее службы. Неправильное использование может сократить срок службы батареи или привести к утечке, перегреву, возгоранию или взрыву.
При поставке батарея не заряжена. Перед использованием полностью зарядите батарею.

■ **Примечания о батарее**
Батарея постепенно теряет заряд, если она не используется. Заряжайте батарею за один-два дня до использования.
Срок службы батареи можно продлить, выключая фотокамеру, когда она не используется.
Емкость батареи уменьшается при низких температурах; разряженная батарея может не работать на холоде. Держите полностью заряженную запасную батарею в теплом месте и заменяйте батарею при необходимости или храните батарею в теплом месте и вставляйте ее в фотокамеру только во время съемки. Не храните батарею в непосредственном контакте с ручными нагревателями или другими нагревательными устройствами.

■ **Зарядка батареи**
Заряжайте батарею с помощью прилагаемого кабеля USB. Время зарядки увеличивается при температуре окружающей среды ниже +10 °C или выше +35 °C. Не пытайтесь заряжать батарею при температуре выше +40 °C или при температуре ниже +5 °C; батарея не зарядится.
Не пытайтесь заряжать полностью заряженную батарею. Однако перед зарядкой батарея не обязательно должна быть полностью разряжена.
Сразу после зарядки или использования батарея может быть теплой на ощупь. Это штатная ситуация.

■ **Срок службы батареи**
При нормальной температуре батарею можно заряжать примерно 300 раз. Заметное уменьшение времени удержания заряда свидетельствует о том, что срок службы батареи истек и ее следует заменить.

■ **Хранение**
Производительность может ухудшиться, если батарея не используется в течение длительного периода времени после полной зарядки. Полностью разрядите батарею, прежде чем поместить ее на хранение.
Если фотокамера не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батарею и храните ее в сухом месте при температуре окружающей среды от +15 °C до +25 °C. Не храните в местах, подвергающихся воздействию экстремальных температур.

■ **Предостережения: Обращение с батареей**
- Не наклеивайте наклейки и другие предметы на батарею.
- Не разрывайте и не снимайте этикетку, нанесенную на поверхность батареи.
- Поддерживайте клеммы в чистоте.
- Батарея и корпус камеры могут нагреваться после длительного использования. Это штатная ситуация.

Примечания по утилизации фотокамеры

Батарея, используемая в этой фотокамере, может быть переработана.

Не выбрасывайте ее вместе с обычными отходами.



Утилизация электрического и электронного оборудования в частных хозяйствах
Утилизация использованного электрического и электронного оборудования
(Применимо в Европейском Союзе и других европейских странах с раздельными системами сбора отходов)

Этот символ на изделии, в руководстве или на гарантийном талоне и/или на упаковке означает, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вместо этого его следует отнести в соответствующий пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут быть вызваны неправильной утилизацией данного изделия.
Переработка материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации об утилизации данного изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.
В странах за пределами ЕС: Если вы хотите утилизировать данное изделие, пожалуйста, свяжитесь с местными властями и спросите, какой способ утилизации будет правильным.



Этот символ на батарее или аккумуляторах указывает на то, что эти батарею нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Для покупателей в Турции:

ЕЭЗ соответствует Директиве.

Технические характеристики

Используемая фотобумага	Фотобумага для моментальной печати FUJIFILM INSTAX mini
Размер фотографии	62 × 46 мм
Объектив	Выдвижной объектив, 2 компонента, 2 элемента, f = 60 мм, 1:12,7
Видоискатель	Видоискатель реального времени, 0,37×, с целевой точкой Функция коррекции параллакса для режима макросъемки
Диапазон съемки	Ручной трехпозиционный переключатель (от 0,3 м до 0,6 м/от 0,6 м до 3,0 м/от 3,0 м до ∞) Диапазон съемки: От 0,3 м до ∞
Затвор	Программный электронный затвор от 1,8 до 1/400 секунды. Режим выдержки от руки (время открытия макс. 10 секунд) Кнопка спуска затвора (вертикальная съемка/горизонтальная съемка)
Управление экспозиции	Автоматически: LV 5,0–14,8 (ISO 800) Коррекция экспозиции (управление затенением): –5/3 EV, –2/3 EV, +2/3 EV, +1 EV
Извлечение фотобумаги	Автоматически
Время проявки фотобумаги	Прибл. 90 секунд (зависит от температуры окружающей среды)
Вспышка	Автоматическая вспышка (автоматическая регулировка освещенности) Режим съемки в помещении (вспышка, синхронизированная с длительными выдержками), Заполняющая вспышка, Вспышка выключена, Удаление эффекта красных глаз, Время зарядки: в течение 6,5 секунд при полностью заряженной батарее, эффективный диапазон вспышки: От 0,3 м до 2,7 м

Источник питания	Батарея NP-70S (1 шт.), емкость: прибл. 10 картриджей фотобумаги INSTAX mini (в зависимости от условий использования)
Время автоматического выключения питания	Через 5 минут
Автоспуск	Время работы электроники: приблизительно 10 секунд
ЖК-дисплей	Режимы съемки ЖК-дисплея (в помещении, спорт, двойная экспозиция, выдержка от руки) Режим управления вспышкой Режим автоспуска Уровень заряда батареи Цветовой эффект Счетчик фотобумаги (оставшееся количество снимков)
Прочие	Гнездо для штатива, ручной переключатель виньетирования
Размеры	103,5 × 117,5 × 60,0 мм (без выступающих частей)
Масса	340 г (без батареи, наплечного ремня и фотобумаги)

Перезаряжаемая батарея NP-70S

Номинальное напряжение	3,6 В пост. тока
Номинальная емкость	680 мА·ч
Рабочая температура	От 5 до +40 °C
Внешние размеры	34,5 × 41,0 × 5,5 мм (ширина × высота × толщина)
Масса	14,5 г

Зарядное устройство BC-70C

Номинальный вход	Макс. 5,1 В пост. тока, 530 мА
Номинальный выход	Макс. 4,2 В пост. тока, 550 мА
Совместимая батарея	Перезаряжаемая батарея FUJIFILM NP-70S (литий-ионная)
Время зарядки	1 до 2 часов
Рабочая температура	От 5 до +40 °C
Внешние размеры	48 × 76 × 15 мм (ширина × высота × толщина)
Масса	Прибл. 50 г (только корпус)

Технические и рабочие характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Информация для отслеживания в Европе
Производитель: FUJIFILM Corporation
7-3, Акасака 9-тёме, Минато-ку, Токио
Япония
Официальный представитель в Европе:
FUJIFILM Europe GmbH
Проспект Бальке-Дюрр 6, 40882 Ратинген
Германия
Импортер в ЕС: FUJIFILM Europe B.V.
Оуденстарт 1, 5047 ТК Тилбург
Нидерланды
Импортер в Великобритании: FUJIFILM UK Limited
Fujifilm House, Уитбред Уэй,
Бедфорд, Бедфордшир, MK42 0ZE
Великобритания

[**en**] If you have any inquiries about this product, please contact a FUJIFILM authorized distributor, or visit the website below.

[**de**] Falls Sie Fragen zu diesem Produkt haben, beziehen Sie sich bitte auf die Details auf der beiliegenden Kundendienstkarte oder besuchen Sie die unten angegebene Website.

[**fr**] Si vous avez des questions sur ce produit, veuillez vous adresser à un distributeur Fujifilm agréé, ou consultez le site web ci-dessous.

[**es**] Si tuviera alguna pregunta sobre este producto, consulte la información en la tarjeta de servicio adjunta o visite el siguiente sitio web.

[**zht**] 如果您對本產品有任何疑問，請參閱隨附的服務卡上的詳情，或訪問以下網站。

[**ko**] 이 제품에 대해 문의가 있을 때에는, 동봉된 서비스 카드를 참조하시거나 아래의 웹 사이트를 방문하여 주십시오.

[**pt**] Caso tenha alguma questão acerca deste produto, por favor, contacte um distribuidor autorizado FUJIFILM, ou aceda ao website abaixo.

[**ru**] Если у Вас есть любые вопросы относительно этого изделия, обратитесь к авторизованному дистрибьютору FUJIFILM или посетите следующий веб-сайт.

[**it**] In caso di domande relative al prodotto, contattare un distributore autorizzato FUJIFILM o accedere al sito web riportato di seguito.

[**nl**] Als u vragen hebt over dit product, gelieve contact op te nemen met een geautoriseerde FUJIFILM-distributeur of ga naar de onderstaande website.

[**pl**] Jeśli masz jakieś pytania dotyczące tego produktu, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem FUJIFILM lub odwiedź witrynę internetową podaną poniżej.

[**cs**] Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se prosím na autorizovaného distributora společnosti FUJIFILM nebo navštivte níže uvedené webové stránky.

[**sk**] Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktujte autorizovaného distribútora spoločnosti FUJIFILM, alebo si pozrite nižšie uvedenú webovú stránku.

[**hu**] A termékkel kapcsolatos bármely kérdésével kérjük, keresse fel a FUJIFILM egyik hivatalos forgalmazóját, vagy látogasson el az alábbi weboldalra.

[**uk**] Якщо маєте якісь запитання щодо цього виробу, будь ласка, зверніться до вповноваженого представника FUJIFILM або завітайте на сайт, указаний далі.

https://global.fujifilm.com/

FUJIFILM

FUJIFILM Corporation
7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN